

L'image de saint Josémaria en mapuche

On vient d'éditer l'image de saint Josémaria en mapuche. Le « mapudungun » est parlé au Chili. Cette version rejoint les 56 autres traductions de l'image du fondateur de l'Opus Dei. Désormais, les Mapuches vont pouvoir d'adresser à Dieu en leur langue maternelle par l'intercession de saint Josémaria.

16 mai 2011

On vient d'éditer l'image de saint Josémaria en mapuche Le « mapudungun » est parlé au Chili.

Cette version rejoint les 56 autres traductions de l'image du fondateur de l'Opus Dei.

Désormais, les Mapuches vont pouvoir d'adresser à Dieu en leur langue maternelle par l'intercession de saint Josémaria.

La presse chilienne a apprécié cette reconnaissance de la culture mapudungun.

La rédaction de ce texte s'est heurtée à quelques difficultés, entre autres, le fait que le mapuche « langage de la terre », n'étant pas une langue officielle écrite, il y ait au moins trois façons de le transcrire phonétiquement.

La traduction initiale faite par le professeur Jeannette Paillao, du lycée

interculturel Guacolda, dans la commune de Chol-Chol, a été adoptée,.après avoir été révisée par des natifs.

pdf | document généré
automatiquement depuis [https://
dev.opusdei.org/fr/article/limage-de-
saint-josemaria-en-mapuche/](https://dev.opusdei.org/fr/article/limage-de-saint-josemaria-en-mapuche/) (11 août
2025)